

# Model 9057035/86362

Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Instruction manual

DK

SE

NO

GB



Grillexpert

# KUGLEGRILL 57 CM

## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye grill, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager grillen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om grillens funktioner

## Tekniske data

Diameter: 57 cm  
Materiale: emaljeret stål  
Mål: 57 × 66 × 109 cm  
Med indbygget termometer

## Garanti

Produktet er omfattet af 5 års garanti. Garantien dækker ved manglende funktionalitet, men dækker ikke reduceret funktionalitet opstået ved alm. brug og slitage, samt forkert anvendelse/opbevaring/pleje.

Produktet er beregnet og godkendt til almindelig privat brug.

### Bålsteder, kulgrill og gasgrill:

Det anbefales at benytte et overtræk for at forlænge produktets levetid.

Husk at stille produktet overdækket og tørt i vinterperioden.

Flyverust og overflade rust kan forekomme og er ikke reklamationsberettiget.

Fedt-/drypbakker til opsamling af madrester og grillriste er ikke omfattet af 5 års garantien.

Gælder garantien kan der ske tilbagebetaling, reparation eller ombytning til et tilsvarende produkt efter jem & fix's valg.

Ønsker du at benytte dig af garantien skal du henvende dig til jem & fix A/S.

Garantien kan udelukkende benyttes mod forevisning af det originale købsbevis eller anden fyldestgørende dokumentation for købet.

Sørg derfor for at gemme købsbeviset i hele produktets levetid.

Du kan se mere på [www.jemogfix.dk](http://www.jemogfix.dk) / [www.jemfix.se](http://www.jemfix.se) / [www.jemogfix.no](http://www.jemogfix.no) hvor du finder vores inspirationsvideoer samt gode råd om vedligeholdelse af dit Grillexpert produkt.

jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
7100 Vejle – DK

## Særlige sikkerhedsforskrifter

Grillen skal placeres på et plant og stabilt underlag, inden den tændes.

Underlaget skal være ikke-brændbart, f.eks. udendørsfliser, belægningssten eller stampet jord. Der må ikke være brændbare emner som græs, planter eller affald under eller tæt på grillen.

Det anbefales, at grillen tændes, og at briketterne holdes røde i mindst 30 minutter før første tilberedning.

Begynd ikke tilberedningen af maden, før briketterne er dækket af grå aske.

Hæld ALDRIG tændvæske, benzin, petroleum eller andre brandfarlige væsker på grillen, mens den er varm! Det kan medføre stikflammer eller eksplosioner, der kan give meget alvorlige brandsår!

Gløder og varm aske fra grillen må ikke hældes i affaldssække.

Brug forskellige grillredskaber til råt og tilberedt kød, og hold det adskilt, da der

ellers kan overføres bakterier til det stegte kød, der kan give madforgiftning.

## Samling

Der henvises til illustrationerne bagest i brugsanvisningen. Vær 2 personer om at samle grillen.

## Brug

Det anbefales at bruge grillkul eller briketter, og der må maksimalt fyldes ca. 2,2 kg brændsel på grillen.

Tænd grillen. Det anbefales at bruge en grillstarter. Vent med at grille, til grillkullene eller briketterne er dækket af grå aske.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Rengøring

Grillristen kan rengøres med en grillbørste, inden den er kølet helt af. Hvis der er mange fastbrændte madrester, kan risten lægges i blød i vand tilsat rengøringsmiddel og herefter skrubbes med en skuresvamp eller lignende. Skyl risten med vand, og smør den med madolie, inden den igen tages i brug.



Anvend ikke grillen i et lukket rum og/eller rum, der bruges til beboelse, f.eks. huse, telte, campingvogne, autocampere og både. Livsfare på grund af kulilteforgiftning.

**ADVARSEL!** Denne grill bliver meget varm, flyt ikke på den, når den er i brug.

**ADVARSEL!** Hold børn og kæledyr på sikker afstand.

**ADVARSEL!** Brug ikke sprit eller benzin til antænding eller genantænding! Brug kun optændingsblokke, der opfylder kravene i EN 1860-3.

Brug den aldrig indendørs.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# KLOTGRILL 57 CM

## Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya grill rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## Tekniska data

Diameter: 57 cm  
Material: emaljerat stål  
Mått: 57 × 66 × 109 cm  
Med inbyggd termometer

## Garanti

Produkten omfattas av 5 års garanti. Garantin täcker bristande funktionalitet, men täcker inte nedsatt funktionalitet orsakad av normal användning och slitage samt felaktig användning/förvaring/vård.

Produkten är avsedd och godkänd för allmänt privat bruk.

### Eldstäder, kolgrill och gasgrill:

Det rekommenderas att använda ett skydd för att förlänga produktens livslängd.

Kom ihåg att hålla produkten täckt och torr under vintern.

Rostfläckar och ytrost kan förekomma och omfattas inte av garantin.

Fett- och dropplådor för uppsamling av matrester samt grillgaller omfattas inte av 5-årsgarantin.

Om garantin gäller kan återbetalning, reparation eller byte till en motsvarande produkt ske efter jem & fix gottfinnande.

Om du vill använda garantin ska du vända dig till Jem & Fix A/S.

Garantin kan endast användas vid uppvisande av inköpsbevis i original eller annan lämplig dokumentation av köpet.

Spara därför inköpsbeviset under hela produktens livslängd.

Du kan se mer på [www.jemogfix.dk](http://www.jemogfix.dk) / [www.jemfix.se](http://www.jemfix.se) / [www.jemogfix.no](http://www.jemogfix.no) där du hittar våra inspirationsvideor och tips på hur du underhåller din Grillexpert-produkt.

jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
7100 Vejle – DK

## Säkerhetsföreskrifter

Grillen ska placeras på ett plant och stabilt underlag innan den tänds.

Underlaget ska vara icke-brännbart, t.ex. utomhuskakel, stenläggning eller stampad jord. Det får inte finnas brännbart material som gräs, växter eller avfall under eller nära grillen.

Det rekommenderas att grillen tänds och att kolen hålls glödande i minst 30 minuter innan den första tillagningen.

Börja inte tillagningen av maten innan kolen är täckta med grå aska.

Häll ALDRIG tändvätska, bensin, fotogen eller andra brandfarliga vätskor på grillen när den är varm! Det kan orsaka eldflammar eller explosioner som kan ge allvarliga brännskador!

Glöd och varm aska från grillen får inte hällas i sopsäcken.

Använd olika grillredskap för rått och tillrett kött och håll dem åtskilda, annars kan bakterier överföras till det stekta köttet och orsaka matförgiftning.

## Montering

Se illustrationerna sist i bruksanvisningen.  
Var 2 personer för att montera grillen.

## Användning

Vi rekommenderar användning av grillkol eller briketter, och maximalt påfylls ca 2,2 kg bränsle på grillen.

Tänd grillen. Vi rekommenderar att du använder en grilltändare. Vänta med grillningen tills kolen eller briketterna är täckta med grå aska.

## Rengöring

Grillgallret kan rengöras med en grillborste innan det har svalnat helt. Om det finns mycket fastbrända matrester kan gallret läggas i blöt i vatten med diskmedel och därefter skrubbas med en skursvamp eller liknande. Skölj gallret med vatten och smörj det med matolja innan det används igen.



Använd inte grillen i ett stängt utrymme och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. hus, tält, husvagnar, husbilar eller båtar. Livsfara på grund av kolmonoxidförgiftning.

**WARNING!** Denna grill blir mycket varm och ska inte flyttas medan den används.

**WARNING!** Håll barn och husdjur på säkert avstånd.

**WARNING!** Använd aldrig sprit eller bensin för tändning eller återupptändning! Använd endast tändblock som uppfyller kraven i EN 1860-3.

Använd den aldrig inomhus.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

# KULEGRILL 57 CM

## Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye grillen, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar grillen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om grillens funksjoner senere.

## Tekniske spesifikasjoner

Diameter: 57 cm  
Materiale: emaljert stål  
Mål: 57 × 66 × 109 cm  
Med innebygd termometer

## Garanti

BProduktet er dekket av en garanti på fem år. Garantien dekker manglende funksjonalitet, men dekker ikke redusert funksjonalitet som følge av normal bruk og slitasje, samt feil bruk/lagring/pleie.

Produktet er beregnet og godkjent for generell privat bruk.

### **Bålpanner, kullgriller og gassgriller:**

Det anbefales å bruke et deksel for å forlenge produktets levetid.

Husk å la produktet være tildekket og tørt i vinterperioden.

Flyrust og overflaterust kan forekomme og er ikke dekket av garantien.

Fett-/dryppbrett for oppsamling av rester og grillrister dekkes ikke av garanti.

Hvis det blir avgjort at garantien gjelder, vil produktet kunne bli refundert, reparert eller byttet til tilsvarende produkt etter en vurdering fra Jem & fix.

Hvis du ønsker å benytte deg av garantien, må du henvende deg til Jem & fix A/S.

Det kan kun kreves garanti mot fremvisning av originalt kjøpsbevis, eller annen dokumentasjon på kjøpet.

Ta derfor vare på kjøpsbeviset i hele levetiden til produktet.

Du kan se mer på [www.jemogfix.dk/www.jemfix.se/www.jemogfix.no](http://www.jemogfix.dk/www.jemfix.se/www.jemogfix.no), der du også finner våre inspirerende videoer, samt gode råd om vedlikehold av ditt Grillexpert-produkt.

Jem & Fix A/S  
Skomagervej 12  
7100 Vejle – DK

## Spesielle sikkerhetsregler

Grillen skal plasseres på et plant og stabilt underlag før den tas i bruk.

Underlaget må ikke være brennbart, det kan f.eks. være utendørsfliser, steinbelegg eller stampet jord. Det må ikke være brennbart materiale som gress, planter eller søppel under eller rett i nærheten av grillen.

Vi anbefaler at grillen tennes og at brikettene holdes røde i minst 30 minutter før første tilberedning.

Ikke begynn tilberedningen av maten før brikettene er dekket av grå aske.

Hell ALDRI tennvæske, bensin, petroleum eller andre brannfarlige væsker på grillen mens den er varm. Det kan medføre stikkflammer eller eksplosjoner som kan forårsake alvorlige brannskår.

Glør og varm aske fra grillen må ikke tømmes i avfallssekker.

Bruk ulike grillredskaper til rått og tilberedt kjøtt, og hold dem atskilt, da det ellers kan overføres bakterier til det stekte kjøttet som kan føre til matforgiftning.

## Montering

Det vises til illustrasjonene bakerst i bruksanvisningen. Det trengs to personer til å montere grillen.

## Bruk

Det anbefales å bruke grillkull eller briketter. Det må maksimalt fylles cirka 2,2 kg brensel på grillen.

Tenn grillen. Det anbefales at du bruker en grillstarter. Ikke begynn å grille før grillkullene eller brikettene er dekket av grå aske.

## Rengjøring

Grillristen kan rengjøres med en grillbørste før den er helt avkjølt. Hvis det er mange fastbrente matrester, kan risten legges i bløt i vann tilsatt rengjøringsmiddel og deretter skrubbes med en skuresvamp eller lignende. Skyll risten med vann og smør den med matolje før den tas i bruk igjen.



Ikke bruk grillen i lukkede rom og/ eller beboelsesrom, f.eks. hus, telt, campingvogner, bobiler eller båter. Livsfare på grunn av kullosforgiftning.

**ADVARSEL!** Denne grillen blir svært varm, ikke flytt den når den er i bruk.

**ADVARSEL!** Hold barn og kjæledyr på trygg avstand.

**ADVARSEL!** Ikke bruk sprit eller bensin til tenning eller gjentening! Bruk bare tennblokker som oppfyller kravene i EN 1860-3.

Må ikke brukes innendørs.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

# KETTLE BARBECUEGRILL 57 CM

## Introduction

To get the most out of your new barbecue, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

## Technical data

Diameter: 57 cm  
Material: emaljeret stål  
Dimensions: 57 × 66 × 109 cm  
With built-in thermometer

## Warranty

The product is covered by a 5-year warranty. The warranty covers defective functionality but does not cover reduced functionality caused by normal use and wear and tear, or if due to improper use/storage/care.

The product is intended and approved for private use and general use.

Campfires, kettle barbecue grills and gas barbecue grills:

It is recommended that a cover is used to extend the lifetime of the product.

Remember to keep the product covered and dry during the winter season.

Rust spots and rust on the surface can occur, which is not covered by the warranty.

Grease/drip trays for collecting food waste and grill grates are not covered by the 5-year warranty.

If the warranty is valid, a refund, repair or exchange for a similar product can be made at the discretion of jem & fix A/S.

If you wish to make use of the warranty, please contact jem & fix A/S.

The warranty can only be used on presentation of the original proof of purchase or other satisfactory documentation of the purchase.

Therefore, ensure that you keep the proof of purchase for the lifetime of the product.

You can see more at [www.jemogfix.dk](http://www.jemogfix.dk) / [www.jemfix.se](http://www.jemfix.se) / [www.jemogfix.no](http://www.jemogfix.no) where you will find our inspirational videos and excellent cleaning and care tips for your Grillexpert product.

jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
7100 Vejle – DK

## Special safety requirements

The meat grill should be placed on a firm, level surface before being lit.

This surface must be non-flammable, e.g. flagstones, paving stones or packed earth. There must be no flammable objects such as grass, plants or rubbish under or near to the meat grill.

It is recommended that the barbecue is lit and the briquettes kept red for at least 30 minutes before the first cooking.

Do not start cooking until the briquettes are covered with grey ash.

NEVER pour lighter fluid, petrol, kerosene or other flammable liquids on the barbecue while it is hot! This can cause flash fires or explosions which can cause very serious burns!

Do not dispose of embers and hot ashes from the barbecue in rubbish bags.

Use separate cooking utensils for raw and cooked meat. Keep them separate to avoid transfer of bacteria to the cooked meat and the risk of food poisoning.



## Assembly

Please refer to the illustrations at the back of the user instructions. Two people are required for assembly of the grill.

## Use

It is recommended to use charcoal or briquettes, with a maximum of approx. 2.2 kg of fuel on the grill at a time.

Ignite the grill. It is recommended to use a grill starter. Wait until the coal or briquettes are covered with gray ash, before barbecuing.

## Cleaning

The cooking grill can be cleaned with a barbecue brush while still warm. To remove burnt-on food, soak the rack in soapy water, and then scrub with a scouring pad or similar. Rinse with water and apply cooking oil before using again.

GB



Do not use the barbecue in an enclosed space and/or space used for living, such as houses, tents, caravans, motor homes and boats. Danger to life from carbon monoxide poisoning.

**WARNING!** This grill gets very hot, do not move it when in use.

**WARNING!** Keep children and pets at a safe distance.

**WARNING!** Do not use alcohol or gasoline for ignition or relighting! Use only ignition blocks that meet the requirements of EN 1860-3.

Never use indoors.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

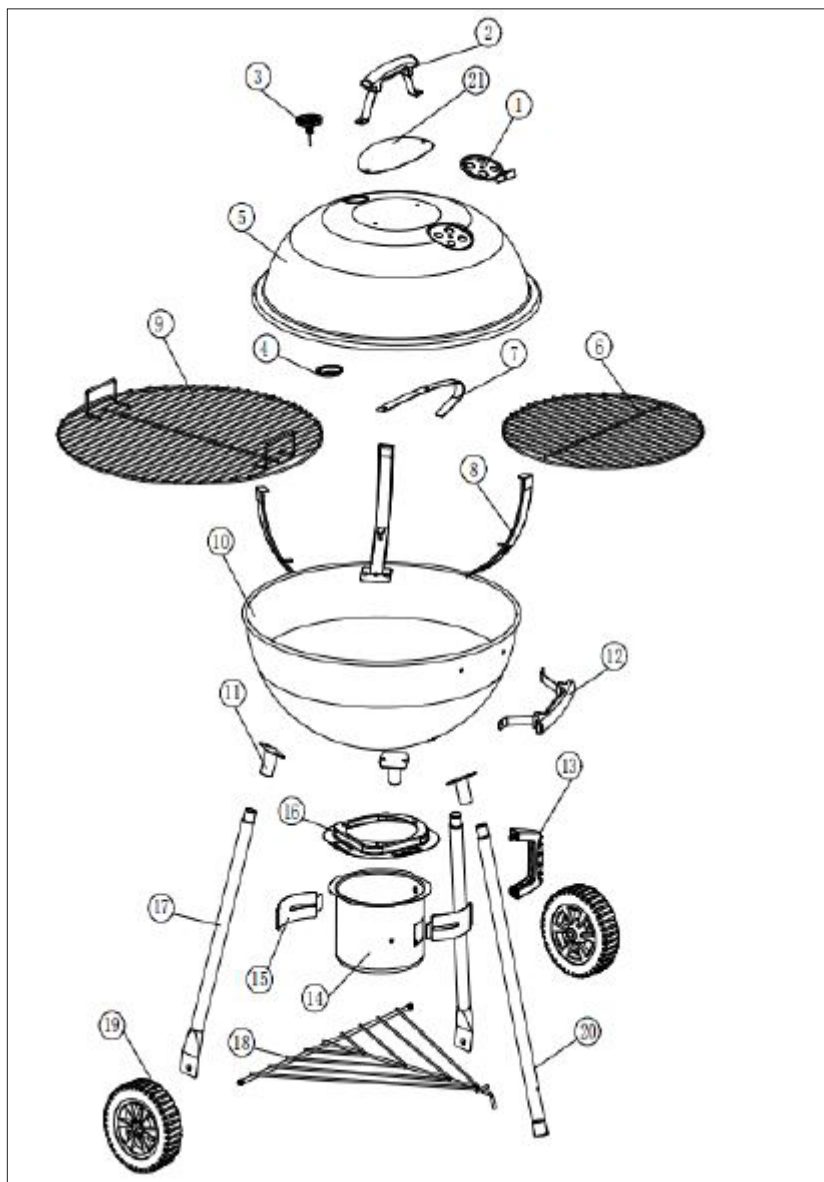
## Service Centre

**Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.















For:








- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)











---

**Gnexpert**

1		1X
2		1X
3		1X
4		1X
5		1X
6		1X
7		1X
8		3X
9		1X
10		1X
11		3X
12		1X
13		1X
14		1X

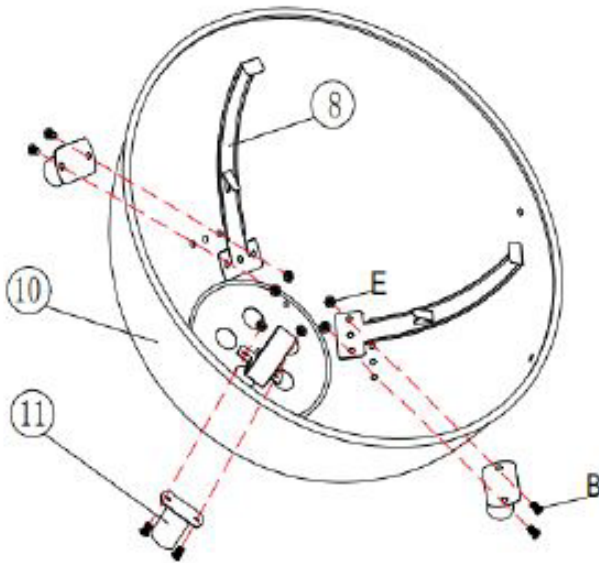
15		2X
16		1X
17		2X
18		1X
19		2X
20		1X
21		1X

A	M5X12		6X
B	M6X12		10X
C	M6X45		3X
D	M5		6X
E	M6		12X
F	M8		1X
G	M8		2X
H	Ø6XØ16X1		4X

DK  
SE  
NO  
GB



2



B (M6x12) x6



E (M6) x6



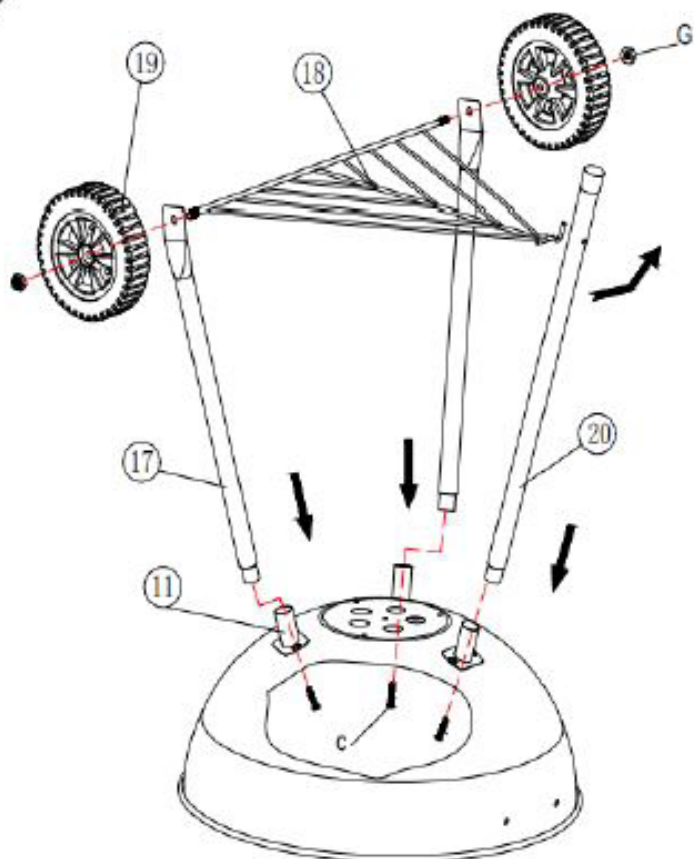
DK

SE

NO

GB

3



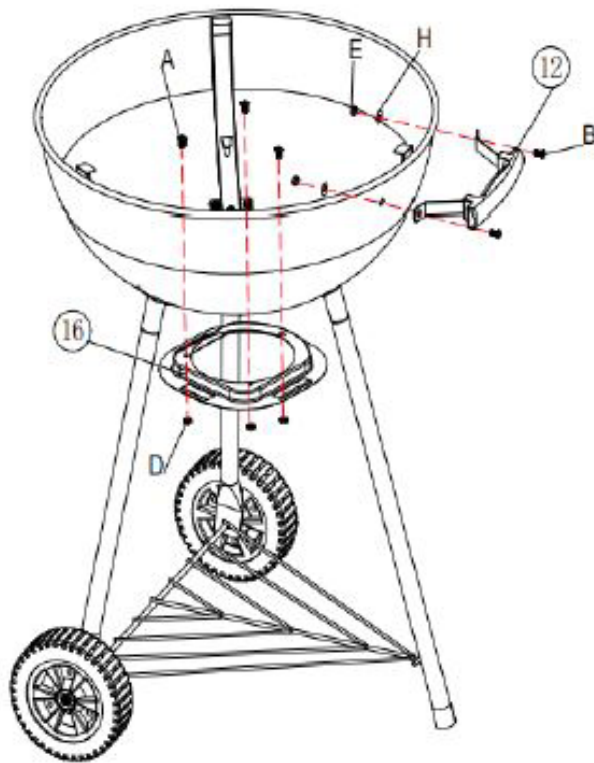
C (M6x45) x3

G (M8) x2



Grlexpert

4



A (M5x12) x3



D (M5) x3



H (Ø6x16x1) x2



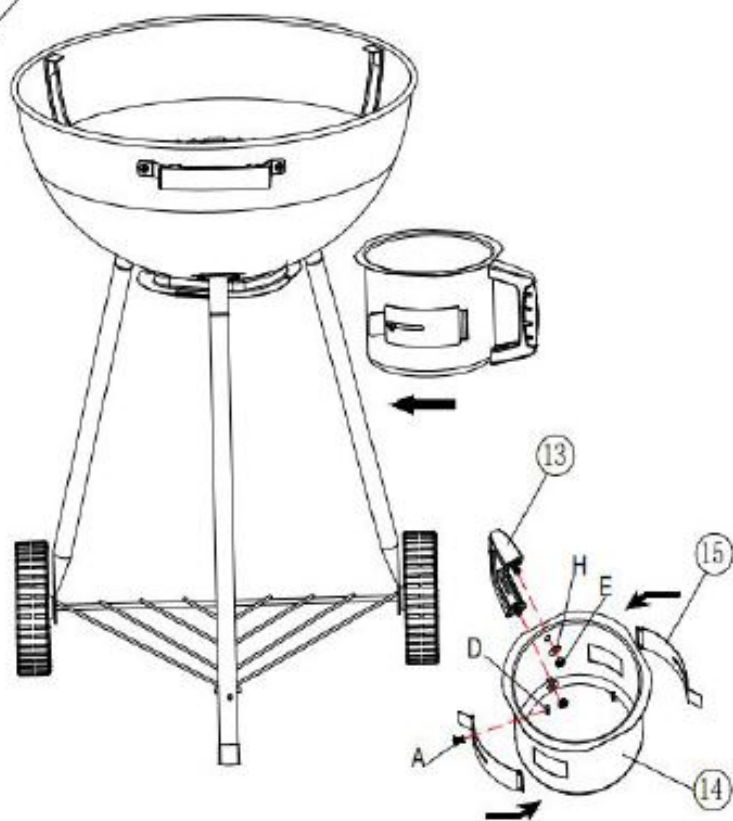
B (M6x12) x2



E (M6) x2



5



A (M5x12) x2



D (M5) x2



E (M6) x2

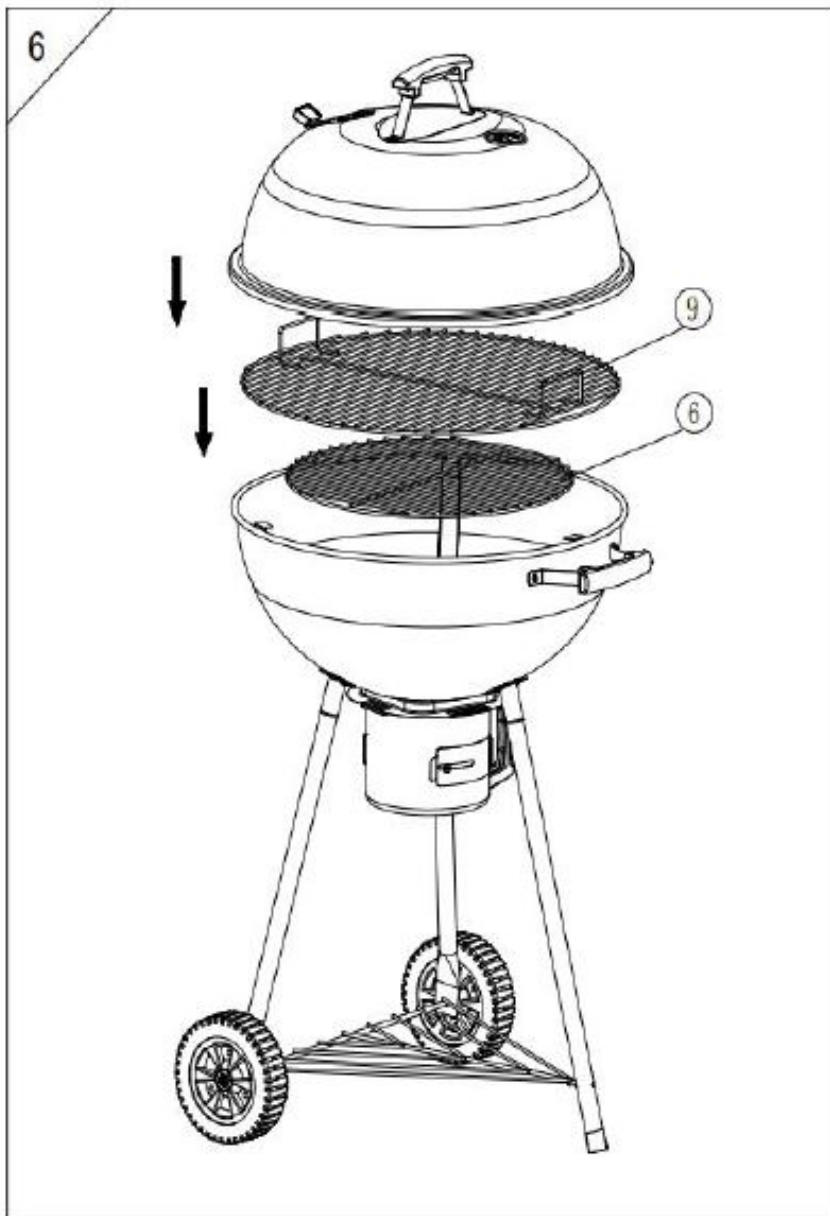


H (Ø6x16x1) x2



# Grilexpert





DK

SE

NO

GB

Grillexpert

7



---

Grillexpert